



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## HYDROPULSEUR NMD 3.7 D9

FR BE

**HYDROPULSEUR**

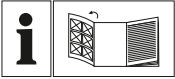
Mode d'emploi

DE AT CH

**MUNDDUSCHE**

Bedienungsanleitung

IAN 452780\_2310



FR BE

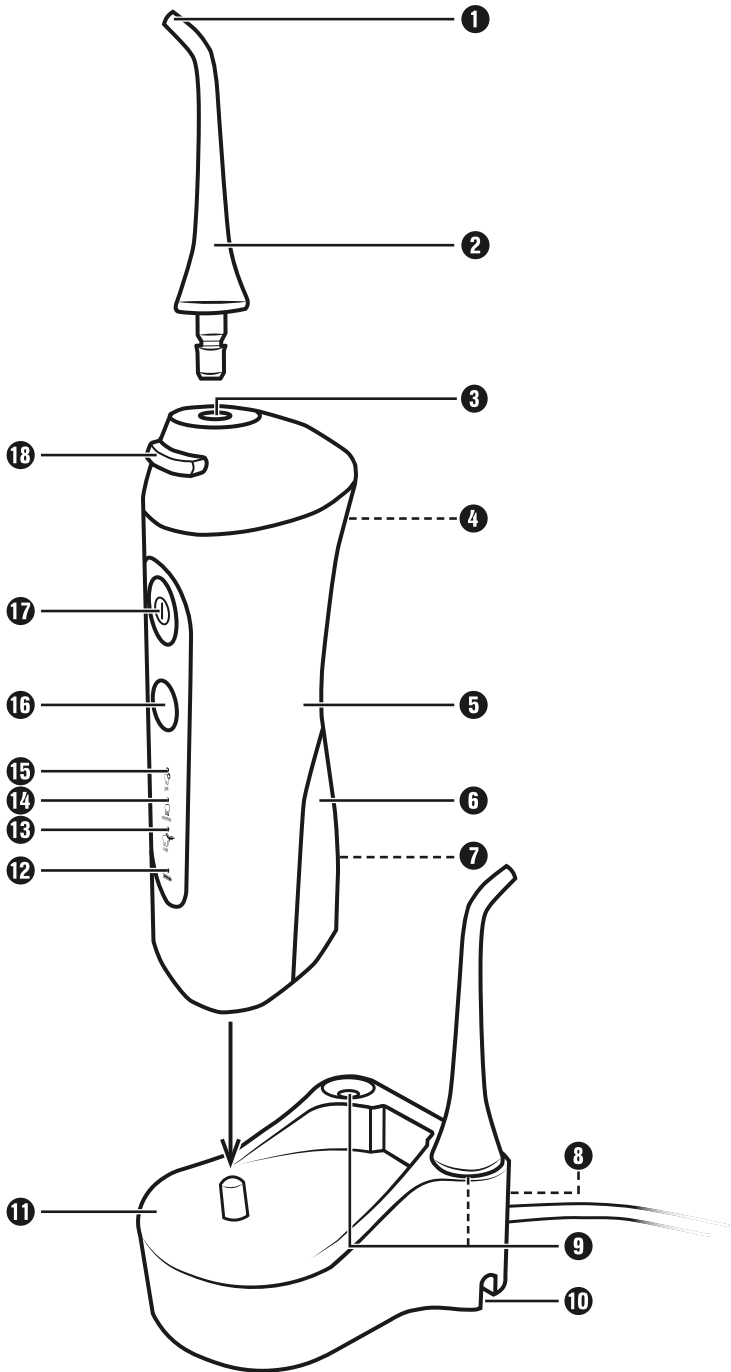
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Mode d'emploi	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17



## Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
<b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b> .....	<b>2</b>
<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	<b>2</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>3</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>6</b>
<b>Matériel fourni</b> .....	<b>6</b>
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>6</b>
<b>Mise en place de l'appareil / montage mural</b> .....	<b>7</b>
<b>Chargement de l'appareil</b> .....	<b>7</b>
<b>Remplir le réservoir d'eau</b> .....	<b>8</b>
<b>Mettre en place / retirer les embouts</b> .....	<b>8</b>
<b>Avant la première mise en service</b> .....	<b>9</b>
<b>Niveaux de puissance</b> .....	<b>9</b>
<b>Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>10</b>
<b>Après l'utilisation</b> .....	<b>11</b>
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>11</b>
<b>Rangement</b> .....	<b>12</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>12</b>
Recyclage de l'appareil .....	12
Recyclage de l'emballage .....	13
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>13</b>
Service après-vente .....	16
Importateur .....	16
<b>Commander des pièces de rechange</b> .....	<b>16</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

## Avertissements et symboles utilisés


Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	<b>DANGER !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	<b>PRUDENCE !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	<b>ATTENTION !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	<b>Remarque:</b> Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
~	Courant/tension alternatif
---	Courant/tension continu
	Unité d'alimentation amovible

## Consignes de sécurité

### **⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- L'appareil ne doit être branché que dans une prise de courant réglementairement installée facilement accessible et alimentée par une tension secteur de 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas abîmé. Tenez-le à l'écart de zones chaudes et acheminez-le afin qu'il ne soit pas endommagé.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. N'utilisez pas l'appareil avec le cordon, la fiche ou le boîtier endommagé.
- Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même. Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de la baignoire / de la douche ou d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- Évitez la pénétration de corps étrangers.
- Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé. Risque d'électrocution !

- Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur ! Risque d'électrocution !
-  Ne plongez pas le corps de l'hydropulseur ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne manipulez pas le cordon ou la prise secteur avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation avec une rallonge, mais branchez le cordon d'alimentation directement dans une prise secteur.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Entreposez toujours l'appareil dans des locaux fermés pour éviter tout accident. Après l'utilisation, conservez l'appareil dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.
- Si l'appareil est soumis à des contraintes extrêmes, des fuites peuvent se produire au niveau des batteries et de la solution électrolyte peut s'écouler. En cas de contact du liquide avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement la zone concernée abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Éteignez l'appareil avant de le poser ou de remplacer les accessoires.
- Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus.

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise de courant. Toujours saisir la fiche secteur pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

### **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**


- Chargez l'appareil exclusivement avec le chargeur fourni.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'apportez aucune transformation ou modification sur l'appareil de votre propre initiative.
- Veillez absolument à ne pas placer l'appareil à proximité de radiateurs, de fours ou d'autres appareils ou surfaces chauffés.
- L'appareil doit être uniquement utilisé avec de l'eau du robinet froide ou tiède à 40 °C maximum. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir d'eau ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs tels que des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires. Il peut en résulter des dommages sur l'appareil.
- Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.
- Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ions. Ne pas jeter la batterie au feu et ne pas l'exposer à des températures élevées. Risque d'explosion !



- Ne pas charger ou utiliser cet appareil à l'extérieur.
- Ne stockez jamais l'appareil lorsqu'il est déchargé. Un entreposage prolongé de l'appareil déchargé peut provoquer une détérioration irrémédiable de la batterie. Si l'appareil reste stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement l'état de charge de la batterie. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %.



## Caractéristiques techniques

Chargeur	
Alimentation électrique	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance absorbée	3,5 W
Classe de protection	II /  (double isolation)
Indice de protection	IPX7 (protection contre une immersion temporaire)
Batterie	
Capacité	1200 mAh
Batterie (lithium-ions)	3,7 V ===/ 4,44 Wh
Corps de l'hydropropulseur	
Volume du réservoir d'eau	130 ml
Indice de protection	IPX7 (protection contre une immersion temporaire)

## Matériel fourni

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

Corps de l'hydropropulseur avec réservoir d'eau

Chargeur

2 embouts

2 vis

2 chevilles (∅ 5 mm)






Mode d'emploi

### Remarque

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

## Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Buse
- ❷ Embout
- ❸ Logement d'embout
- ❹ Ouvertures d'arrivée d'air
- ❺ Corps de l'hydropropulseur
- ❻ Réservoir à eau
- ❼ Orifice de remplissage du réservoir à eau/couvercle du réservoir à eau
- ❽ Œillet de suspension
- ❾ Support pour embouts
- ❿ Évidement pour cordon d'alimentation
- ⓫ Chargeur
- ⓬ Indicateur de charge 
- ⓭ Voyant de contrôle  **soft**
- ⓮ Voyant de contrôle  **normal**
- ⓯ Voyant de contrôle  **jet**
- ⓰ Touche de sélection du niveau de puissance
- ⓱ Touche Marche/Arrêt 
- Ⓜ Touche de déverrouillage

## Mise en place de l'appareil / montage mural

### ❗ Remarque



- ▶ Le chargeur **11** peut être opéré sans fixation uniquement dans des pièces sèches. Placez le chargeur **11** sur une surface plane.
- ▶ Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur **11** doit être monté solidement, afin de ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.
- ▶ Avant un montage mural, assurez-vous qu'il n'y ait ni câble ni tube passant dans la zone dans laquelle vous voulez accrocher le chargeur **11**.

- 1) Marquez deux trous à percer à une distance de 3,3 cm et percez les trous marqués avec une mèche de 5 mm. Veillez à ce qu'une prise secteur soit aisément accessible.
- 2) Glissez les chevilles livrées dans les trous et vissez les vis dans la cheville jusqu'à ce que la tête des vis et 3 mm environ du col de vis ressortent.
- 3) Guidez le câble dans l'un des évidement pour cordon d'alimentation **10** du chargeur **11**, en fonction du côté sur lequel se trouve la prise de courant.
- 4) Glissez le chargeur **11** sur les vis de manière à ce que les vis dépassent des trous du chargeur **11**. Appuyez sur le chargeur **11** vers le bas de manière à ce que les vis glissent dans les rails et immobilisent ainsi le chargeur **11**.

## Chargement de l'appareil

### ❗ Remarque

- ▶ Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.
- ▶ Chargez l'appareil uniquement lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau **6**.
- ▶ Dans les cas suivants, l'appareil doit se charger au moins pendant 1,5 heures :
  - Avant la première mise en service.
  - Si l'accu s'est complètement vidé pendant l'utilisation.
  - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 3 mois.
- ▶ Autonomie avec une batterie entièrement rechargée : env. 20 minutes.

- 1) Introduisez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans la prise secteur.
- 2) Placez le corps de l'hydropropulseur **5** sur le chargeur **11** de manière à ce qu'il glisse sur la pointe du chargeur **11**.
- 3) Laissez le corps de l'hydropropulseur **5** se charger pendant env. 1,5 heures avant de l'utiliser pour la première fois. L'indicateur de charge  **12** sur le corps de l'hydropropulseur **5** s'allume en rouge au cours du processus de chargement. Lorsque l'accu est chargé, l'indicateur de charge  **12** est vert.
- 4) Vous pouvez maintenant placer le corps de l'hydropropulseur **5** dans le chargeur **11** après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

## Remplir le réservoir d'eau

### ! ATTENTION !

- ▶ Utilisez exclusivement de l'eau du robinet claire pour remplir le réservoir à eau ⑥. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir à eau ⑥ ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs, tels que des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires.
- ▶ Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide ou tiède d'une température maximale de 40 °C. Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau ⑥.

Vous pouvez verser/rajouter de l'eau dans le réservoir à eau ⑥ à tout moment sans le retirer de l'appareil :

- 1) Retirez du chargeur ⑪ le corps de l'hydropropulseur ⑤ avec le réservoir à eau ⑥ vide en place. Tenez le corps de l'hydropropulseur ⑤ éteint à l'horizontale.
- 2) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau ⑦ et versez l'eau par l'orifice de remplissage ⑦.
- 3) Fermez le couvercle du réservoir à eau ⑦.

## Mettre en place / retirer les embouts

### i Remarque




- ▶ Veillez toujours à ce que le corps de l'hydropropulseur ⑤ soit éteint avant de mettre en place ou de retirer les embouts ②.
- ▶ Deux embouts ② avec des anneaux de marquage de différentes couleurs pour différents utilisateurs sont fournis.
- ▶ Remplacez les embouts ② tous les six mois maximum en cas d'utilisation quotidienne.
- ▶ Utilisez uniquement les embouts ② recommandés par le fabricant. Vous trouverez des informations pour la commande d'embouts ② de remplacement au chapitre **Commander des pièces de rechange**. Vous pouvez aussi utiliser pour cet appareil les embouts de remplacement des hydropropulseurs Panasonic ©\* (modèle EW0950) (\*Panasonic est une marque déposée de Panasonic Corporation).
- ◆ Pour mettre en place un embout ② sur le corps de l'hydropropulseur ⑤, emboîtez-le dans le logement pour embout ③ et poussez l'embout ② vers le bas de manière à ce qu'il s'enclenche.
- ◆ Pour retirer l'embout ② du corps de l'hydropropulseur ⑤, appuyez sur la touche de déverrouillage ⑬ et retirez l'embout ② vers le haut.
- ◆ Les embouts ② que vous n'utilisez pas pour le moment peuvent être placés dans l'un des support pour embouts ⑨ du chargeur ⑪.

## Avant la première mise en service

- 1) Rincez les embouts **2** à l'eau claire. Les embouts **2** que vous n'utilisez pas pour le moment peuvent être placés dans l'un des support pour embouts **9** du chargeur **11**. Placez l'autre embout **2** dans le corps de l'hydropropulseur **5**.
- 2) Retirez le réservoir à eau **6** par le bas du corps de l'hydropropulseur **5** et rincez le réservoir à eau **6** à l'eau claire.
- 3) Glissez à nouveau le réservoir à eau **6** sur le corps de l'hydropropulseur **5**. Veillez à ce que le flexible d'aspiration soit placé dans le réservoir à eau **6**.
- 4) Remplissez le réservoir d'eau **6** comme indiqué au chapitre **Remplir le réservoir à eau**.
- 5) Orientez la buse **1** de l'embout **2** vers le bas dans un lavabo. Ce faisant, veillez à ne pas trop basculer le corps de l'hydropropulseur **5** vers l'avant. Sinon, le tuyau d'aspiration n'atteint plus l'eau ou de l'eau risque de s'échapper des ouvertures d'arrivée d'air **4**.
- 6) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **17**. Le corps de l'hydropropulseur **5** se met à pomper l'eau et à la distribuer au travers de la buse **1**. Faites fonctionner le corps de l'hydropropulseur **5** jusqu'à ce que le réservoir à eau **6** soit vide. Cela permet de rincer toutes les conduites internes.
- 7) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **17** pour éteindre le corps de l'hydropropulseur **5**.

## Niveaux de puissance

Cet hydropropulseur affiche 3 niveaux de puissance différents :

-  **jet** : jet d'eau puissant, le témoin de contrôle **jet 15** s'allume. Pour débarrasser les espaces interdentaires de tous restes alimentaires.
-  **normal** : jet d'eau avec ajout d'air, le témoin de contrôle **normal 14** s'allume. Pour débarrasser les espaces interdentaires de tous restes alimentaires.
-  **soft** : jet d'eau avec beaucoup d'air ajouté, le témoin de contrôle **soft 13** s'allume. Pour le massage respectueux des gencives.

### **i** Remarque

- ▶ Si l'appareil était entièrement déchargé lors de la dernière utilisation, il redémarre toujours avec le niveau de puissance **jet**.
- ◆ Appuyez sur la touche de sélection du niveau de puissance **16** jusqu'à ce que le niveau de puissance souhaité soit réglé.
- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **17**. L'appareil démarre avec le niveau de puissance réglé.
- ◆ Pour éteindre l'hydropropulseur, appuyez une nouvelle fois sur la touche Marche/Arrêt **17**.

## Utilisation de l'appareil

### ⚠ PRUDENCE !

- ▶ Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Dans ce cas, utilisez un niveau de puissance moins intensif, par exemple **normal** ou **soft**. Si ces saignements de gencives perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.
- ▶ Consultez votre dentiste avant d'utiliser l'appareil si vous souffrez de parodontite sévère, de lésions ou d'ulcères au niveau de la muqueuse buccale ou si vous avez subi une intervention dentaire au cours des deux derniers mois.

### i Remarque

- ▶ L'utilisation de l'appareil ne remplace pas le brossage quotidien des dents avec une brosse à dents et du dentifrice. N'utilisez l'appareil que comme complément au brossage quotidien des dents effectué avec une brosse à dents et du dentifrice.
- ▶ Veillez pendant l'utilisation à ne pas boucher avec vos doigts les ouvertures d'arrivée d'air **4** situées au dos du corps de l'hydropropulseur **5**.
- ▶ Si vous tenez le corps de l'hydropropulseur **5** trop en biais pendant l'utilisation, de l'eau risque de s'écouler par les ouvertures d'arrivée d'air **4**.
- ▶ Le corps de l'hydropropulseur **5** s'éteint automatiquement après environ 50 secondes (jet)/environ 60 secondes (normal)/environ 70 secondes (soft), même s'il y a encore de l'eau dans le réservoir à eau **6**.

- 1) Remplissez le réservoir d'eau **6**.
- 2) Insérez un embout **2** sur le corps de l'hydropropulseur **5**.
- 3) Appuyez sur la touche de sélection du niveau de puissance **16**, pour régler le niveau de puissance souhaité.
- 4) Introduisez l'embout **2** dans la bouche pour éviter les projections d'eau. Penchez-vous au-dessus du lavabo et maintenez le corps de l'hydropropulseur **5** le plus verticalement possible (voir fig. 1). Le buse **1** de l'embout **2** est dirigé vers les dents/espaces interdentaires.

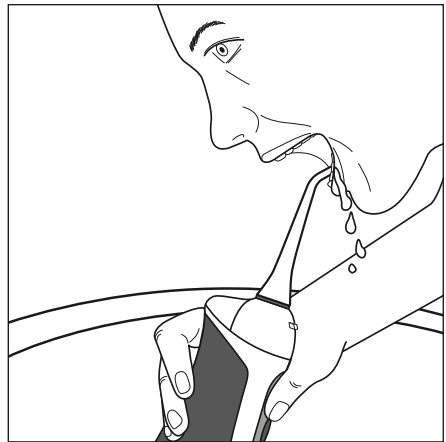


Fig. 1

- 5) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **1** **17** pour allumer le corps de l'hydropropulseur **5**. Fermez un peu la bouche pour éviter les projections d'eau.

- 6) En fonction de l'effet souhaité, passez lentement le buse ① de l'embout ② d'un espace interdentaire au suivant, ou au-dessus des gencives pour les masser. En fonction de degré de salissement des espaces interdentaires, l'application peut être de durée différente. Poursuivez l'application jusqu'à ce que vous ayez le sentiment que les saillies se sont dissoutes. Lors du massage des gencives, utilisez l'appareil tant que le massage est agréable.

**i Remarque**

- ▶ L'eau dans le réservoir à eau ⑥ suffit pour une utilisation de 30 secondes env.
- ▶ Si entretemps l'eau est épuisée dans le réservoir à eau ⑥, le corps de l'hydropropulseur ⑤, retirez-le de la bouche et remplissez à nouveau le réservoir à eau ⑥ par l'orifice de remplissage ⑦.

- 7) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① ⑰ pour éteindre le corps de l'hydropropulseur ⑤ une fois l'utilisation terminée.
- 8) Retirez ensuite l'embout ② de la bouche et rincez-le à l'eau courante.

## Après l'utilisation

**i Remarque**

- ▶ Videz absolument le réservoir à eau ⑥ et toutes les conduites après chaque utilisation pour éviter la formation de germes et de bactéries.

Lorsque le corps de l'hydropropulseur ⑤ est éteint et que vous avez fini de l'utiliser :

- 1) L'embout ② encore en place, ouvrez le couvercle du réservoir à eau ⑦ et videz le reste d'eau.
- 2) Fermez le couvercle du réservoir à eau ⑦.

- 3) Orientez la buse ① de l'embout ② vers le bas dans un lavabo. Mettez en marche le corps de l'hydropropulseur ⑤ pendant quelques secondes, pour éliminer les restes d'eau du réservoir à eau ⑥ et rincer les conduites.
- 4) Retirez l'embout ② du corps de l'hydropropulseur ⑤ portable et placez-le dans le support pour embouts ⑨ sur le chargeur ⑪.
- 5) Placez le corps de l'hydropropulseur ⑤ portable sur le chargeur ⑪.

## Nettoyage et entretien

**⚠ DANGER !**

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur ⑪ de la prise secteur ! Risque d'électrocution !



Ne plongez jamais le corps de l'hydropropulseur ⑤ ou le chargeur ⑪ dans l'eau ou d'autres liquides !

**⚠ ATTENTION !**

- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur ⑪ ou du corps de l'hydropropulseur ⑤ ! Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques ! Ils attaquent la surface de l'appareil.

- ◆ Nettoyez le chargeur ⑪ exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humidifié. N'utilisez aucun nettoyant ou solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.
- ◆ Retirez l'embout ② du corps de l'hydropropulseur ⑤. Après usage, nettoyez soigneusement les embouts ② à l'eau courante.

- ◆ Pour nettoyer le corps de l'hydropropulseur 5, retirez le réservoir à eau 6 et essuyez le corps de l'hydropropulseur 5 avec un chiffon humide. En cas de salissures plus tenaces, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez avec un chiffon humidifié à l'eau claire. Séchez ensuite le corps de l'hydropropulseur 5 en le frottant.
- ◆ Rincez abondamment le réservoir à eau 6 à l'eau claire. Jetez toute l'eau du réservoir à eau 6 après le nettoyage. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une semaine, laissez sécher le réservoir à eau 6 de l'intérieur en le laissant ouvert.

## Rangement

### ! ATTENTION !

- ▶ Ne stockez jamais l'appareil lorsqu'il est déchargé. Un entreposage prolongé de l'appareil déchargé peut provoquer une détérioration irrémédiable de la batterie. Si l'appareil reste stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement l'état de charge de la batterie. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %.
- ◆ Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en débranchant la fiche secteur de l'appareil éteint de la prise de courant.
- ◆ Videz toute l'eau de l'appareil et laissez-le sécher entièrement (voir chapitre **Nettoyage et entretien**).
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

## Recyclage



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables,

soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

## Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez

pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

**La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être recyclée.**

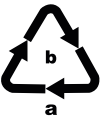


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

## Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.



## **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 452780\_2310 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 452780\_2310.

## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompnass@lidl.fr](mailto:kompnass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [kompnass@lidl.be](mailto:kompnass@lidl.be)

IAN 452780\_2310

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander confortablement des pièces de rechange pour ce produit sur Internet à l'adresse [www.kompnass.com](http://www.kompnass.com).



Scannez ce code QR avec votre smartphone ou tablette. Le code QR vous donne un accès direct à notre site web [www.kompnass.com](http://www.kompnass.com) et vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles pour cet appareil.

### i Remarque

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. **452780\_2310**), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung</b> .....	<b>18</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>18</b>
<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	<b>18</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>19</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>22</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>22</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>22</b>
<b>Gerät aufstellen / Wandmontage</b> .....	<b>23</b>
<b>Gerät laden</b> .....	<b>23</b>
<b>Wassertank befüllen</b> .....	<b>24</b>
<b>Aufsätze aufstecken/ abnehmen</b> .....	<b>24</b>
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	<b>24</b>
<b>Leistungsstufen</b> .....	<b>25</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>25</b>
<b>Nach der Benutzung</b> .....	<b>26</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>27</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>27</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>28</b>
Gerät entsorgen .....	28
Verpackung entsorgen .....	28
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>29</b>
Service .....	30
Importeur .....	30
<b>Ersatzteile bestellen</b> .....	<b>30</b>

## Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.









Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen, gewerblichen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole


In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	<b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	<b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	<b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	<b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	<b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Abnehmbares Netzteil

## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.


- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handteil oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen, um Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten und Elektrolytlösung kann auslaufen. Spülen Sie bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehöerteile wechseln.
- Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.



- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

### **⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben bzw. auf Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmem Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
-  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 - 80%.



## Technische Daten

Ladestation	
Spannungsversorgung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	3,5 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)
Akku	
Kapazität	1200 mAh
Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V  /4,44 Wh
Handteil	
Wassertankvolumen	130 ml
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

Handteil mit Wassertank

Ladestation

2 Aufsätze

2 Schrauben

2 Dübel (∅ 5 mm)

Bedienungsanleitung

### Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Düse
- 2 Aufsatz
- 3 Aufsatz-Aufnahme
- 4 Luftzufuhröffnungen
- 5 Handteil
- 6 Wassertank
- 7 Einfüllöffnung Wassertank/  
Wassertankdeckel
- 8 Aufhängeösen
- 9 Halterung für Aufsätze
- 10 Aussparung für Netzkabel
- 11 Ladestation
- 12 Ladeanzeige 
- 13 Kontrollleuchte  **soft**
- 14 Kontrollleuchte  **normal**
- 15 Kontrollleuchte  **jet**
- 16 Taste Auswahl Leistungsstufe
- 17 Taste Ein/Aus 
- 18 Entriegelungstaste

## Gerät aufstellen / Wandmontage

### **i** Hinweis



- ▶ Die Ladestation **11** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Stellen Sie die Ladestation **11** auf eine eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Badezimmer), muss die Ladestation **11** fest montiert sein, um sie vor versehentlichem Hineinfallen ins Wasser zu schützen.
- ▶ Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich befinden, in dem Sie die Ladestation **11** aufhängen wollen.

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 3,3 cm und bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Schieben Sie die mitgelieferten Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Schrauben in die Dübel. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern herauschauen.
- 3) Führen Sie das Netzkabel durch eine der seitlichen Aussparungen **10** der Ladestation **11**, je nachdem an welcher Seite die Steckdose liegt.
- 4) Schieben Sie die Ladestation **11** auf die Schrauben, so dass die Schrauben in die Aufhängeösen **8** an der Rückseite der Ladestation **11** ragen. Drücken Sie dann die Ladestation **11** nach unten, so dass die Schrauben in die Schienen der Aufhängeösen **8** rutschen und die Ladestation **11** fest auf den Schrauben sitzt.

## Gerät laden

### **i** Hinweis

- ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur, wenn sich kein Wasser im Wassertank **6** befindet.
- ▶ In den folgen Fällen muss das Gerät ca. 15 Stunden lang aufladen:
  - Vor der ersten Benutzung.
  - Wenn sich während der Benutzung die Akkulation erschöpft hat.
  - Wenn Sie das Gerät länger als 3 Monate nicht benutzt haben.
- ▶ Ein voll geladener Akku reicht für ca. 20 Minuten Anwendung.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Stellen Sie das Handteil **5** so auf die Ladestation **11**, dass es auf den Dorn der Ladestation **11** gleitet.
- 3) Lassen Sie das Handteil **5** ca. 15 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige  **12** am Handteil **5** leuchtet rot während des Aufladens. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige  **12** grün.
- 4) Stellen Sie das Handteil **5** nach jeder Benutzung auf die Ladestation **11**, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

## Wassertank befüllen

### ! ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **6** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **6** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **6**.

Den Wassertank **6** können Sie jederzeit auf-/nachfüllen ohne ihn vom Gerät zu entfernen:

- 1) Nehmen Sie das Handteil **5** mit aufgestecktem leerem Wassertank **6** von der Ladestation **11**. Halten Sie das ausgeschaltete Handteil **5** waagrecht.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankdeckel **7** und füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung **7** ein.
- 3) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.

## Aufsätze aufstecken/abnehmen

### i Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Handteil **5** ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsätze **2** aufstecken oder abnehmen.
- ▶ Im Lieferumfang sind zwei Aufsätze **2** mit verschiedenfarbigen Markierungsringen für unterschiedliche Anwender enthalten.
- ▶ Tauschen Sie die Aufsätze **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.

- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze **2**. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsätzen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**. Für dieses Gerät können auch die Aufsatzdüsen der Mundduschen von Panasonic ©\* (Modell EW0950) benutzt werden (\*Panasonic ist eine eingetragene Marke von Panasonic Corporation).
- ◆ Um einen Aufsatz **2** mit dem Handteil **5** zu verbinden, stecken Sie diesen in die Aufsatz-Aufnahme **3**. Drücken den Aufsatz **2** nach unten, bis dieser komplett in der Aufsatz-Aufnahme **3** einrastet.
- ◆ Um einen Aufsatz **2** vom Handteil **5** zu lösen, drücken Sie die Entriegelungstaste **18** und ziehen Sie den Aufsatz **2** nach oben vom Handteil **5** ab.
- ◆ Aufsätze **2**, die Sie gerade nicht verwenden, können Sie in eine der Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken.




## Vor der ersten Verwendung

- 1) Spülen Sie die Aufsätze **2** mit klarem Wasser ab. Einen Aufsatz **2** können Sie in die Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken. Den anderen Aufsatz **2** stecken Sie auf das Handteil **5**.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank **6** nach unten vom Handteil **5** ab und spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus.
- 3) Schieben Sie den Wassertank **6** wieder auf das Handteil **5**, bis er komplett einrastet. Achten Sie darauf, dass der Ansaugschlauch im Wassertank **6** liegt.
- 4) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **6**, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.

- 5) Richten Sie die Düse ① des Aufsatzes ② nach unten in ein Waschbecken. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Handteil ⑤ nicht zu weit nach vorne kippen. Ansonsten erreicht der Ansaugschlauch kein Wasser mehr oder Wasser könnte aus den Luftzufuhröffnungen ④ austreten.
- 6) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ① ⑰. Das Handteil ⑤ beginnt Wasser zu pumpen und über die Düse ① auszugeben. Lassen Sie das Handteil ⑤ laufen, bis der Wassertank ⑥ leer ist. Dadurch werden alle internen Leitungen durchgespült.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ① ⑰, um das Handteil ⑤ auszuschalten.

## Leistungsstufen

Diese Munddusche verfügt über drei verschiedene Leistungsstufen:

-  **jet**: starker Wasserstrahl, Kontrollleuchte **jet** ⑬ leuchtet.  
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten.
-  **normal**: Wasserstrahl mit Luftzugabe, Kontrollleuchte **normal** ⑭ leuchtet.  
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
-  **soft**: Wasserstrahl mit viel Luftzugabe, Kontrollleuchte **soft** ⑬ leuchtet.  
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.

### Hinweis

- ▶ War das Gerät bei der letzten Benutzung komplett entladen, startet es immer mit der Leistungsstufe **jet**.
- ◆ Drücken Sie so oft die Taste Auswahl Leistungsstufe ⑱, bis die von Ihnen gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus ① ⑰. Das Gerät startet mit der eingestellten Leistungsstufe.
- ◆ Um die Munddusche auszuschalten, drücken Sie nochmals die Taste Ein/Aus ① ⑰.

## Bedienung

### VORSICHT!

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall eine weniger intensive Leistungsstufe wie z. B. **soft** oder **normal**.  
Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.

### Hinweis

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie während der Benutzung die Luftzufuhröffnungen ④ auf der Rückseite des Handteils ⑤ nicht mit den Fingern verschliessen.
- ▶ Halten Sie während der Benutzung das Handteil ⑤ zu schräg, kann Wasser aus den Luftzufuhröffnungen ④ austreten.
- ▶ Das Handteil ⑤ schaltet sich automatisch nach ca. 50 Sekunden (jet)/ca. 60 Sekunden (normal)/ ca. 70 Sekunden (soft) aus, auch wenn sich noch Wasser im Wassertank ⑥ befindet.

- 1) Füllen Sie den Wassertank **6** auf.
- 2) Stecken Sie einen Aufsatz **2** auf das Handteil **5**.
- 3) Drücken Sie die Taste Auswahl Leistungsstufe **16**, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen.
- 4) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Handteil **5** möglichst aufrecht (siehe Abb. 1). Die Düse **1** des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.

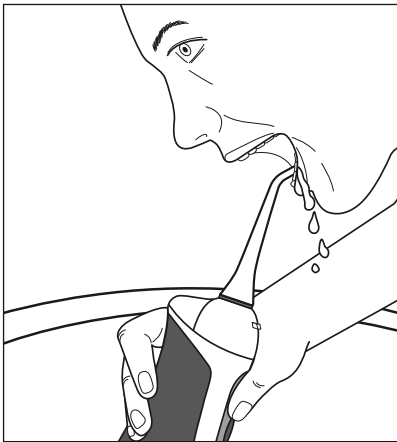


Abb. 1

- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **17**, um das Handteil **5** zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.

- 6) Führen Sie zur Reinigung der Zahnzwischenräume die Düse **1** des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum an den Innen- und Außenseiten der Zähne. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie die Düse **1** auf das Zahnfleisch. Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch. Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden.  
Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie die Munddusche so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

#### **i** Hinweis

- ▶ Das Wasser im Wassertank **6** reicht für ca. 30 Sekunden Anwendung.
- ▶ Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **6** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Handteil **5**. Nehmen Sie es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **6** durch die Einfüllöffnung **7** wieder auf.

- 7) Wenn die Anwendung beendet ist, drücken Sie die Taste Ein/Aus **17**, um das Handteil **5** auszuschalten.
- 8) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

## Nach der Benutzung

#### **i** Hinweis

- ▶ Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **6** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.


Wenn das Handteil **5** ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** den Wassertankdeckel **7** und schütten Sie das restliche Wasser aus.
- 2) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.
- 3) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Schalten Sie für einige Sekunden das Handteil **5** ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **6** und den Leitungen zu spülen.
- 4) Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** und stecken Sie diesen in die Halterung **9** an der Ladestation **11**.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** auf die Ladestation **11**.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **11** aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handteil **5** oder die Ladestation **11** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **ACHTUNG!**

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **11** oder des Handteils **5**! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **11** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

- ◆ Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** ab. Säubern Sie die Aufsätze **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Zum Reinigen des Handteils **5** nehmen Sie den Wassertank **6** ab und wischen Sie das Handteil **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Handteil **5** ab.
- ◆ Spülen Sie den Wassertank **6** gründlich mit warmen Wasser aus und von außen ab. Entleeren Sie den Wassertank **6** nach der Reinigung vollständig in ein Waschbecken. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **6** von innen trocknen, indem Sie diesen offen stehen lassen.

## Aufbewahrung

### **ACHTUNG!**

- ▶ Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßige der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50-80%.
- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des ausgeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Entsorgung

### Für Frankreich gilt:



Points de collecte sur [www.qualifredemesdechets.fr](http://www.qualifredemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar,

unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

**Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.**



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie

diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 452780\_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.



- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452780\_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/  
Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 452780\_2310

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### **i** Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **452780\_2310**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Version des informations · Stand der Informationen:  
02 / 2024 · Ident.-No.: NMD3.7D9-012024-2

---

IAN 452780\_2310